

REFLEXIONES  
Y  
*Conexiones*



HISTORIAS DE MISIÓN  
Y MINISTERIO



**CSA**

Congregación de Sta. Inés  
Promoviendo Justicia, Construyendo Comunidad

# Queridos Amigos,

**M**e encanta introducirles a la primera edición de *Reflexiones y Conexiones* CSA. Esta publicación se diseñó para abarcar los varios noticieros que les han sido enviados a ustedes desde departamentos individuales de CSA, por ejemplo, *Bendiciones, Mujeres de Esperanza, Justicia y Paz, y Patrocinio*. ¡Que gocen de este nuevo y emocionante esfuerzo!

Cada publicación contendrá historias y fotos que destacan la vida y ministerios de CSA y ofrecerá oportunidades para ustedes a que compartan en esta misión del evangelio. Reflexiones, poesía, y dibujos artísticos también se incluirán para proveer

momentos de belleza e inspiración como respuesta a los muchos asuntos de nuestros tiempos.

Quisiéramos oír de ustedes sobre cuáles historias o artículos de esta primera edición les habrán sido más informativos o inspiradores. También recibimos con bien sus sugerencias para futuras publicaciones.

Muy agradecida,  
Hermana Joann Sambs, CSA  
Superiora General



## Contenido

- 3 Felices los que trabajan por la paz
- 4 Tres Hermanas CSA sirviendo en la frontera de la pobreza
- 5 Asociados en Acción
- 6 Ministerios CSA causan efecto que sigue
- 7 Premio Diamante
- 7 Muchas tradiciones, Una sola llamada
- 8 Una senda no ordinaria

## DECLARACIÓN DE LA MISIÓN DE CSA

NOSOTRAS, LAS HERMANAS DE SANTA INÉS, participamos en la misión de Cristo a través del servicio gozoso en la iglesia, siempre conscientes de que nosotras, también, estamos entre los necesitados y somos enriquecidas por aquellos a los que servimos. Inspiradas por nuestros fundadores—por el celo misionero de Padre Caspar Rehl, las iniciativas valerosas de Madre Agnes Hazotte y la influencia espiritual de Padre Francis Haas—nosotras continuamos respondiendo en nuestros propios tiempos a aquellos cuya vida de fe o su dignidad humana está amenazada.

Arraigadas a Cristo por la oración y la liturgia, servimos tanto en campos rurales como en los urbanos en los Estados Unidos y en América Latina.

Nosotras nos esforzamos a servir con sencillez y hospitalidad en las áreas de educación, cuidado de salud, ministerio pastoral y servicio social.

Nosotras nos comprometemos a la transformación del mundo, la iglesia y nosotras mismas promoviendo

- un cambio sistémico por la calidad de vida
- justicia para los económicamente pobres
- el rol de las mujeres en la iglesia y en la sociedad
- mutualidad, inclusividad, y colaboración.

El amor nos une a todos, y compartiendo nuestras vidas y nuestra fe en la comunidad, nosotras nos apoyamos mutuamente para vivir con un sólo propósito: que entre nosotras y en nuestro mundo, el Cristo resucitado sea descubierto y revelado.

# Felices los que *trabajan por la paz*

A lo largo de su historia de 153 años, CSA ha estado comprometida a y trabajado por la paz tanto en América Central como en los Estados Unidos. Desde el inicio de la Guerra del Golfo en 1991, ha celebrado anualmente un servicio de oración llamado “El Árbol de la Paz”.

El martes, 13 de diciembre de 2011, hermanas, asociados y el público se reunirán para el vigésimo evento anual para orar por la paz. El tema de este año es, “Felices los que trabajan por la Paz.” Asistentes aprenderán lo que unos muy reconocidos pacificadores y también unos “huéspedes de honor” dicen sobre la paz y así podrán clarificar sus propios pensamientos y creencias.

Otras acciones tomadas por CSA para promover la paz incluyen la publicación de su declaración titulada “Posición sobre la Paz y la No Violencia” después del ataque del 9/11. También han trabajado para cerrar una escuela operada por los Estados Unidos donde entrenan soldados extranjeros en la tortura, cual escuela se llama *Western Hemisphere Institute for Security Cooperation*/Instituto del Hemisferio Occidental para Cooperación en Seguridad. Además, han iniciado y dirigido manifestaciones pacíficas contra la violencia y la guerra. Donde hay violencia, CSA trae el mensaje de paz.



Hermana Stella Storch, OP, Coordinadora de Justicia

Bienaventurados los  
que trabajan por la  
paz porque serán  
reconocidos como  
hijos de Dios.

(Mateo 5:9)



Hermana Mary Ann Czaja, CSA, Directora de Extensión Tarboro a la Comunidad

## Tres hermanas CSA sirviendo en la frontera *de la pobreza*

Conectadas por una misión y ministerio común, tres hermanas de CSA sirviendo en tres estados diferentes comparten un solo enfoque: sirviendo a los pobres y marginados. Hermanas Edie Crews, Peg Spindler, y Mary Ann Czaja, cada una apasionada por caminar en solidaridad con los hombres y mujeres en las comunidades, sirven a los desempleados, los sin techo, y los sin beneficios médicos.

Hermana Mary Ann Czaja ha vivido y trabajado en Tarboro, North Carolina, como directora de Extensión Tarboro a la Comunidad por los últimos 29 años. Servicios incluyen alojamiento para 30 hombres sin hogar, un programa de una comida diaria para 100 personas, y una bodega de alimentos para ayudar a cientos de familias con las donaciones recibidas dos veces a la semana por las tiendas. “Nunca había visto tantas familias con niños de clase media buscando comida. Pérdida de casa, de empleo y beneficios de desempleo, y otros problemas económicos han creado un nuevo grupo de personas en

# Asociados en Acción

pobreza que necesitan servicios,” dijo Hermana Mary Ann. Una señora esperando provisiones nos contó, “Eliminaron las horas de trabajo de mi esposo, y cortaron las mías a doce horas a la semana. Tenemos cuatro hijos de cuidar y si no fuera por Hermana Mary Ann, no sé lo que haríamos.” “Me miro como un instrumento del amor de Dios.



Hermana Edie Crews, CSA

“Me miro como un instrumento del amor de Dios. Cuando trabajando con los clientes, veo a Cristo en ellos.”

— Hermana Edie Crews

Cuando trabajando con los clientes, veo a Cristo en ellos.

Procuro tratarlos con respeto y compasión,” dice Hermana Edie Crews, MSW, coordinadora de admisión en el Centro de Recursos para el Pueblo en Wheaton, Illinois. Una de sus clientes, Kelly, estaba seis meses de estar en cinta cuando perdió su empleo. Dijo Kelly, “No pude pagar la renta. Hermana Edie me ayudó a tomar decisiones muy difíciles pero buenas. Sin la ayuda de ella, hubiera estado en la calle.”

Hermana Peg Spindler es co-directora de Casa Sojourner Truth en Gary, Indiana, que sirve como refugio diurno para mujeres y como centro de recursos. María es una cliente quien recurrió a Casa Sojourner Truth como una protección contra violencia doméstica. “No importaba lo que hacía, me pegaba,” compartió María, quien por fin decidió dejarlo después de sufrir un ataque violento en el cual perdió todos los dientes y la vida de su niño de siete meses de embarazo. “Casa Sojourner Truth me ayudó a hallar una nueva vida. Hermana Peg me hizo ver que mi vida podría ser mucho mejor.”



Hermana Peg Spindler, CSA

Juntos, los miembros de CSA vivimos el mensaje del evangelio por medio de dar de comer a los hambrientos, dar descanso a los agobiados, y acoger a los extranjeros.



Hermana Magdalena Langlois, Theresa Gill, Felice Lomangino, Midge Harden, Heide Lomangino, employee del centro, y Hermana Janet Ahler.

“...Nosotras, también, estamos entre los necesitados y estamos enriquecidas por esos a quienes servimos...”

— Declaración de Misión CSA

O freciendo un refugio seguro y alimento para cuerpo y alma, asociadas de Mobile, Alabama, dan de su tiempo y talentos culinarios, y aun más de sus corazones, a las mujeres de McKemmie Place, un refugio que da protección para hasta 65 mujeres. Por más de tres años, asociadas han preparado y servido comidas cada mes, cada una contribuyendo según su capacidad y dones. Asociada Eileen Harden declaró, “No había ningún lugar seguro en Mobile para alojar a mujeres solteras. Con frecuencia se encontraron en situaciones peligrosas para quedarse bajo techo. Ahora eso es cambiado.”

La misión de CSA invita a los asociados a trabajar hacia un cambio sistémico para la calidad de vida y la justicia por los económicamente pobres. En Monroe, Wisconsin, Sybil Teehan y otros asociados viven la misión de CSA por medio de servir como miembros de juntas directivas, recogedores de fondos, y voluntarios. Family Promise/Promesa a Familias, una Red Nacional de Hospitalidad Interconfesional, dedicada a ayudar a los sin hogar y a familias de bajo ingreso a lograr una independencia sostenible, es su lugar para vivir la misión.

Asociados CSA ayudan a familias en que tengan lugar seguro para vivir, acceso a recursos para educación y empleo, y sobre todo – alguien que le apoye.

# Ministerios CSA Causan

# *Efecto que Sigue*

**C**on corazón para misión, los asociados CSA y ayudantes por largo tiempo de ministerios CSA Kathryn Polmanteer y Jim McCann ven la historia de los panes y peces del evangelio reflejada en el trabajo de las hermanas.

“Las Hermanas de Sta. Inés son inspiradoras a muchos niveles,” compartió Kathryn, quien viajó a Nicaragua en 2008, junto con Jim, para testimoniar el trabajo de las hermanas en América Latina. “Son mujeres fuertes, valerosas, e inteligentes con un genuino sentido de hospitalidad. Cuando dan a otros, hay un efecto que sigue, multiplicando más que se pueda imaginar.”

“Les doy a las hermanas porque siento que quiero devolver algo a ellas,” continuó. “Sé exactamente dónde irá el dinero porque me dicen en qué se gasta. Me encanta recibir toda la información posible para quedarme conectada con estas mujeres tremendas.”

Durante su visita a América Latina, Kathryn y Jim visitaron escuelas y clínicas rurales y notaron el impacto que el trabajo de las hermanas tiene en las vidas de individuos, sus familias, la comunidad, y generaciones futuras. “Estoy asombrado por su espíritu y dedicación infatigable en empoderar a otros,” agregó Jim. “Su trabajo en el campo de justicia social, el asunto especialmente de tráfico humano, es pensar hacia el futuro.”

Gracias al continuo apoyo de amigos de CSA, los efectos puedan continuar multiplicándose y transformando las vidas de hoy y hacia el futuro.

Para más información sobre el ministerio de desarrollo, visite el sitio web a [www.csasisters.org](http://www.csasisters.org)



Jim McCann, asociado de CSA, visitó Nicaragua en 2008 para aprender sobre los ministerios CSA en América Latina. Por largo tiempo los asociados de CSA han apoyado el trabajo de las hermanas. Han abrazado la misión y su poder de transformar vidas.

# “Muchas Tradiciones, Una Sola Llamada”

## Foro de Ministerio Patrocinio Explora la Cambiante Vista Cultural y Religiosa

**E**nfocando en las creencias espirituales profundas que unen personas de diferentes tradiciones interconfesionales, el Foro de Gobierno y Liderazgo 2011 exploró la cambiante vista del personal obrero en América. Este foro, convocado por Ministerio Patrocinio CSA (CSASM), se efectúa anualmente para los miembros de la Junta y líderes ejecutivos de Cuidado de Salud Inesiano, Universidad Marian, y Clínica Monroe. Provee la oportunidad a los líderes congregacionales y ministeriales a que fortalezcan este compromiso mutuo y exploren temas relacionados con misión dentro del contexto de asuntos actuales de sociedad.

Facilitado por Hermana Annelle Fitzpatrick, CSJ, Ph.D., profesora asociada de la Universidad St. John en Queens, Nueva York, “Muchas Tradiciones, Una Sola Llamada,” se centró en las generalidades y puntos sinérgicos entre las principales religiones mundiales.

“Nuestra tradición católica y la llamada común nos urgen a construir una cultura que acepta con bien a personas de tradiciones de toda creencia, mientras continuamos la misión de amor de Jesús, la enseñanza, y la sanación,” compartió Hermana Mary Noel Brown, CSA, directora ejecutiva de Ministerio Patrocinio CSA. “El clima cultural y religioso de nuestro país sigue cambiando. Nuestra llamada nos llama a una relación inclusiva con personas de todas las creencias y fondos.”

Colegas judíos, islámicos, hindúes, budistas, y cristianos compartieron experiencias de trabajo dentro de una institución católica. Joan Schilke, coordinadora CSASM notó, “Por medio de sus historias los panelistas reflexionaron sobre su compromiso a misión. Este foro ilustró cómo el diálogo es un arte sagrada que aumenta la comprensión y aprecio del don de las diferentes tradiciones interconfesionales.”

## Premio Diamante – Universidad Marian



Taylor Putz, Hermana Joann Sambs, CSA, Dr. Steven R. DiSalvo, Hermana Mildred Ryan, CSA

**U**niversidad Marian empezó la celebración de sus 75 años de existencia con el reconocimiento de la Congregación de las Hermanas de Sta. Inés durante la Cena del Día de los Fundadores. Dr. Steven R. DiSalvo presentó el Premio de Reconocimiento de los Fundadores a Hermana Mildred Ryan, miembro de la primera promoción de 1941. Hermana Joann Sambs, superiora general, ofreció un brindis a la rica historia de la Universidad Marian, comenzando con la primera clase que graduó a ocho estudiantes. Los 3,000 estudiantes de hoy fueron reconocidos por Taylor Putz, presidente del Senado Estudiantil, y Dr. DiSalvo brindó al futuro.

Durante el año, hay varios eventos planeados para celebrar el aniversario de diamante de la universidad. Para detalles adicionales, visite [www.marianuniversity.edu/75anniversary](http://www.marianuniversity.edu/75anniversary).



**CSA**

Congregación de Sta. Inés  
Promoviendo Justicia, Construyendo Comunidad

320 County Road K  
Fond du Lac, WI 54937-8158

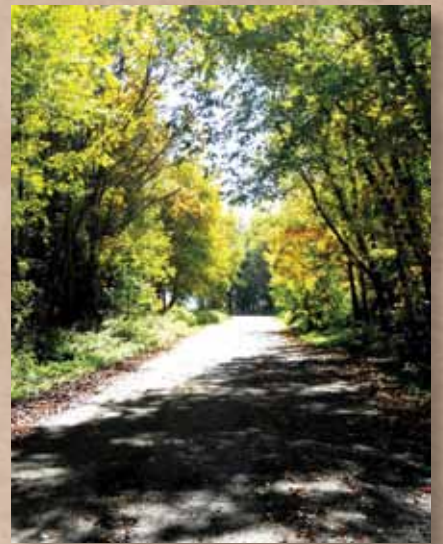
## *Una Senda no Ordinaria*

**T**odos hemos sido bendecidos con una vocación universal dada en el bautismo en el cual Dios nos llama a cada uno a nuestra senda única que desenvolverá nuestra potencial para hacer una diferencia en el mundo. El verdadero reto es descubrir la mejor senda para nosotros donde realizaremos nuestros dones – sea por el matrimonio, la vida religiosa, la vida soltera, o la ordenación.

Anteriormente “el reclutamiento” se relacionó con el procedimiento en que las directoras vocacionales buscaban candidatas potenciales para la vida religiosa. La mujer fue invitada a un “Retiro Ven y Verás” donde fue presentada a la espiritualidad, ministerio, y comunidad de la congregación religiosa. Se hizo con la esperanza de que ella eventualmente escogería entrar en la comunidad religiosa.

Hoy este procedimiento se ha cambiado. El proceso de discernimiento es uno de descubrimiento, últimamente una escucha interna y externa a los movimientos del Espíritu, mientras reflexionamos, oramos, y recibimos consejo de una mentora. Durante el proceso procuramos permanecer abiertas a estar accesibles al sueño que Dios tiene para nosotras mientras escogemos a caminar con fe y confianza en la senda que se desenvuelva.

Para aprender más sobre el proceso de discernimiento, marque [www.csasisters.org](http://www.csasisters.org)



“En los miles de momentos que tejen las fibras de nuestras vidas, existe un lugar donde el tiempo se cambia de forma y una cierta luz ilumina nuestra senda ordinaria. Dejamos de buscar el propósito, pues, nos hacemos el propósito.”

— “I Will Not Die an Unlived Life”

por Dawna Markova